

Missiva per la votaziun cumünela dals 1. marz 2021

Stimedas votantas, stimos votants

Il cussagl cumünel da Zuoz ho decis da suottametter quatter affers a la votaziun cumünela dals 1. marz 2021. In seguit vain oriento in detagl sur dal cuntegn dals affers.

1. Deliberaziun credit proget Resgia

Culla votaziun cumünela dals 20 december 2020 haun las votantas ed ils votants da Zuoz delibero il preventiv 2021 cul quint d'investiziuns chi cuntegna ils seguaints imports pel proget *Resgia*:

▪ Vias	CHF 400'000.00
▪ Provedimaint d'ova	CHF 300'000.00
▪ Chanalisaziun	CHF 100'000.00
▪ Lingias da meteor	CHF 100'000.00
▪ Innaivamaint 2. etappa	CHF 840'000.00

TOTEL PROGET *RESGIA* CHF 1'740'000.00

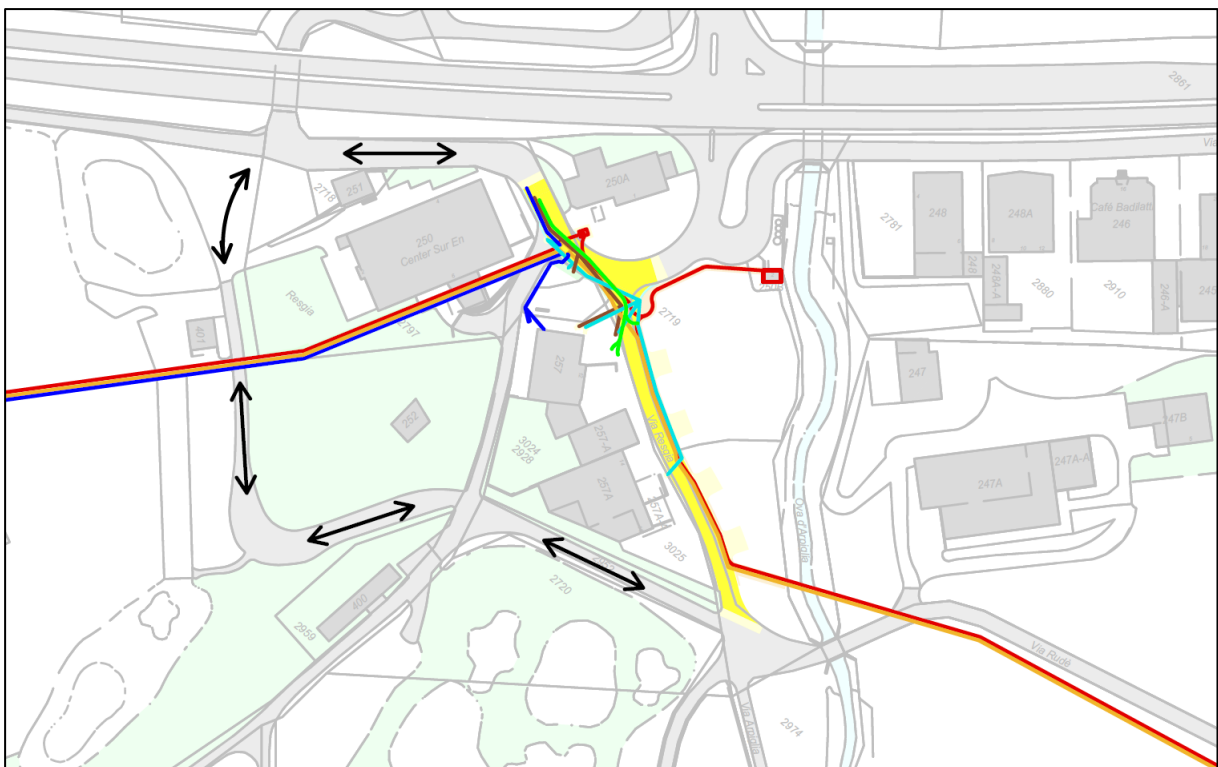
Il proget cumpiglia la sanaziun e renovaziun da l'infrastructura suot terra, voul dir lingias d'ova, da chanalisaziun e da meteor e lingias da *RePower* e *Swisscom*, chi nu correspuonda pü als bsögns d'hozindi. L'utilisaziun da las differentas lingias es creschida enorm cun tuot las spüertas avaunt maun i'l *Areal Resgia*, *Center Sur En* e la misteraunza in *Curtinellas*. Cul proget po güst eir gnir spusteda l'infrastructura suot la via, che chi simplifichescha il mantegnimaint in avegnir. In cumbinaziun culla sanaziun e renovaziun da l'infrastructura suot terra vain realiseda la seguond'etappa da l'implaunt d'innaivaziun per las loipas in seguit a la lingia existenta traunter *S-chanf* e *Zuoz* fin in vicinanza da la piazza AI/Driving Range Golf.

Il cussagl cumünel ho incumbenzo il büro *Caprez Ingenieure AG* culla planisaziun e la gestiun da la fabrica dal proget. La fabrica dess cumanzer ils 12 avrigl 2021 suot la resalva da l'approvaziun dal credit e'l permiss da









fabrica. La düreda da la fabrica es ca. 6 mais, la surfatscha finela vain fatta l'an chi vain dal 2022.

L'access per la misteraunza es pussibel, ma na sainza difficulteds. L'access intuorn la fabrica, per las purarias in *Curtinellas*, es adüna do tres il sviamaint indicho sülla carta. Ils parkegis sun accessibels, per part limito, dependent dal svilup da la fabrica.

Survista da la fabrica: (Plans detaglios sün www.zuoz.ch)



Legenda:

-  Chanalisaziun
-  Meteor
-  Ova potabla
-  RePower
-  Innaivaziun
-  Swisscom
-  Surfatscha asfalt
-  Sviamaint

Il cussagl cumünel da Zuoz dumanda da deliberer ün credit sur CHF 1.74 milliuns per quist proget important.

2. Revisiun parziela planisaziun dal lö - ledscha cumünela sequondas abitaziuns

Ils 1. schner 2016 es entro in vigur la ledscha federela davart las sequondas abitaziuns insembel cun l'ordinaziun davart las sequondas abitaziuns. Ils 31 meg 2016 ho la regenza dal Chantun Grischun approvo la revisiun parziela da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il Chantun Grischun – Realisaziun da la ledscha federela davart sequondas abitaziuns.

Nouv ill'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il Chantun Grischun sun ils artichels 35a fin 35e. Quist artichels cumpiglian las definiziuns per l'execuziun da la ledscha federela davart sequondas abitaziuns.

Causa quist müdamaint da la situaziun giuridica davart sequondas abitaziuns fo ün adattamaint da la ledscha cumünela davart la promoziun da fabricas da prümas abitaziuns e la restricziun da la fabrica da sequondas abitaziuns dabsögn.

Il cussagl cumünel da Zuoz ho delibero in avuost 2016 üna prüma proposta da la revisiun parziela dal lö „ledscha cumünela sequondas abitaziuns“ per ün'examinaziun preliminar per l'uffizi Chantunel. Zieva üna sur elavuraziun ho il cussagl cumünel inoltro üna sequonda proposta in november 2017. Dals 13 october fin ils 13 november 2020 ho gieu lö ün'exposiziun publica. Il cussagl cumünel suottametta la proposta da la revisiun parziela da planisaziun locala davart la ledscha cumünela da sequondas abitaziuns a la votaziun cumünela ed arcumanda dad aderir a la proposta.

Il cussagl cumünel da Zuoz dumanda dad approver la revisiun parziela da la planisaziun dal lö - ledscha cumünela sequondas abitaziuns.

3. Revisiun parziela planisaziun dal lö - spazis d'ova

Il 1. schner 2011 es entro in vigur la ledscha revaisa da protecziun da las ovas ed in gün 2011 il regulativ chi precisascha la ledscha. Ün punct important illa ledscha revaisa es l'oblig da stuvair separer our per tuot ils flüms, ovels ed ovas stablas in Svizra ün spazi da protecziun da las ovas. Scha que nu do interess predominants as po renunzcher sün ün spazi da protecziun da las ovas, scha las ovas as rechattan sün alps e pasculs. Siand cha la granda part da las ovas da la vschinauncha da Zuoz as rechattan propi in quists lös, as concentrescha la spartiziun da las zonas da las ovas sül En e süls singuls ovels chi aintran aint il En. La definiziun dals spazis d'ova succeda i'l ram d'üna revisiun parziela da la planisaziun locala.

La fatschenda es gnida inoltreda da la vschinauncha ils 20 settember 2018 a l'uffizi per il svilup dal territori per ün'examinaziun preliminar. Il rapport da tela datescha dals 16 schner 2019. Ils resultats e müdamaints sun gnies integros directamaing aint il rapport e'ls plans. Düraunt l'exposiziun publica dals 12 marz fin als 10 avrigl 2019 nu sun entredas üngünas propostas ed objecziuns. Zieva cha la radunanza cumünela dals 1. meg 2019 ho sbütto la proposta es la charta da prievels i'l spazi da l'En gnida sur elavureta. Eir l'inventar da natüra e cuntredgia es intaunt gnieu actualiso ed alura gnieu resguardo illa nouva proposta. Dals 13 october fin ils 13 november 2020 ho gieu lö üna seguond'exposiziun publica, objecziuns e propostas in scrit nu sun entredas üngünas. Il cussagl cumünel suottametta la nouva proposta da la revisiun parziela da planisaziun locala a regard ils spazis d'ova a la votaziun cumünela ed arcumanda dad aderir a la proposta.

Il cussagl cumünel da Zuoz dumanda dad appruver la revisiun parziela da la planisaziun dal lö – spazis d'ova.

4. Sustegn finanziel proget Chesa Planta Suot

In december 2020 ho il cussagl cumünel da Zuoz già oriento culla spediziun dal materiel da votaziun sur da las intenziuns aint illa Chesa Planta Suot. Il documaint d'infurmaziun as chatta sün www.zuoz.ch, suot actuel/tevla naira tar las infurmaziuns davart las tschernas e la votaziun dals 1. marz 2021.

Siand cha la fundaziun Planta planisescha la sanaziun e renovaziun da la Chesa Planta Suot do que per l'archiv culturel Engiadin'Ota la pussibilleda da fer müdeda illas novas localiteds da la Chesa Planta Suot. L'archiv culturel Engiadin'Ota es pel mumaint aint illa Chesa Planta a Samedan e riva als cunfins da la piazza e cumbatta eir culla qualiteda da l'edifizi e l'infrastructura. Il cussagl cumünel arcugnuoscha l'importanza da l'archiv culturel Engiadin'Ota. El vezza l'intenziun dal archiv da fer müdeda a Zuoz scu granda schanza per der dapü vita al minz da Zuoz e per spordscher ün center culturel cun localiteds publicas per indigens e giasts, per evenimaints ed inscuters. Il cussagl cumünel fo la proposta da sustegner las intenziuns eir finanzielmaing e dumanda a las votantas e votants da Zuoz la cumpetenzza da stipuler ün contrat cun l'archiv culturel Engiadin'Ota sur dal seguaint ingaschamaint da la vschinauncha da Zuoz:

- Credit da CHF 800'000.00 sainza fit cun üna düreda da 40 ans. L'amortisaziun s'amunta a CHF 20'000.00 per an. Il credit scada i'l cas cha l'archiv culturel Engiadin'Ota fess darcho müdeda davent da Zuoz.
- Contribuziun annuela da CHF 10'000.00 vi dals cuosts pü ots laterels düraunt tuot la fittaunza culla premissa cha l'archiv culturel Engiadin'Ota es a Zuoz.
- Garanzia da successiun da la fittaunza per la vschinauncha da Zuoz da la fundaziun Planta.

Il cussagl cumünel da Zuoz dumanda la cumpetenzza da stipuler ün contrat cun l'archiv culturel Engiadin'Ota per l'ingaschamaint da la vschinauncha da Zuoz per la müdeda da l'archiv culturel Engiadin'Ota a Zuoz.

Votaziun

In scrit per posta u a l'urna

Temps d'avertüra da l'urna illa Chesa Cumünela

Gövgia, 25 favrer 2021	14:00 – 18:30 h
Venderdi, 26 favrer 2021	09:00 – 11:30 h
Lündeschdi, 1. marz 2021	09:00 – 10:00 h

Il resultats da las tschernas e da la votaziun vegnan publichos in lündeschdi ils 1. marz 2021, apaina cha sun avaunt maun, sülla pagina d'internet da la vschinauncha da Zuoz e sülla tevla naira.

Zuoz, 16 favrer 2021

IL CUSSAGL CUMÜNEL DA ZUOZ